

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D072/2017/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

poskytovateľom:	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo:	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	JUDr. Jana Britaňáková , vedúca služobného úradu
IČO:	00166073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

prijímateľom:	OZ Červené topánky
Sídlo/Miesto podnikania:	Krížna 17, 811 07 Bratislava - Staré Mesto
v mene ktorého koná:	Lucia Gucmanová
IČO:	50542109
DIČ:	
Bankové spojenie:	8330 Fio banka, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK63 8330 0000 0021 0113 8657
BIC/SWIFT:	FIOZSKBA

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Článok I.

Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 3 ods. 1 zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. (ďalej len „zákon č. 302/2016 Z. z.“), určenej na financovanie prijímateľovho projektu s názvom **Príbeh jedného domu**, ktorý bol schválený poskytovateľom dňa 11. apríla 2017 v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2017 na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a to vrátane popisu projektu a štruktúrovaného rozpočtu projektu s komentárom (ďalej len „projekt“).

2. Predmetom tejto zmluvy je:
 - a) záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu projektu vo výške **10.945,80** eur (slovom: desaťtisícdeväťstoštyridsaťpäť eur) (ďalej aj len ako „dotácia“) a
 - b) záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v zákone č. 302/2016 Z. z. a v ustanoveniach tejto zmluvy, vrátane jej príloh.
3. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového rozpočtu projektu.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dotácia bude prijímateľovi poukázaná na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona č. 302/2016 Z. z. a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. bod 1. tejto zmluvy. Prijímateľ realizuje jednotlivé aktivity v rámci projektu na vlastnú zodpovednosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že projekt bude financovaný výlučne prostredníctvom zdrojov prijímateľa v zmysle čl. I. bod 3. tejto zmluvy a dotácie od poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy. V prípade poskytnutia inej dotácie z verejných zdrojov na projekt budú zmluvné strany postupovať podľa čl. VI. tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia ohľadne projektu financovaného z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy uskutočnené prijímateľom pri akejkoľvek forme realizácie, propagácie, predstavovania projektu, a to použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú zreteľne obsahovať logo Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky. Prijímateľ sa tiež zaväzuje k uvádzaniu vyhlásenia: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva spravodlivosti SR v rámci dotačného programu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Lucia Gucmanová“*. Povinnosť uvádzať predmetné vyhlásenie sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 (päť) pracovných dní vopred na emailovej adrese: dotacie@justice.sk
6. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa pred 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.12. bežného rozpočtového roka. Tieto finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať najneskôr do 31.01. nasledujúceho rozpočtového roka.
7. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa po 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy môže prijímateľ použiť najneskôr do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka a vyúčtovať najneskôr do 10.04. nasledujúceho rozpočtového roka za predpokladu, že tieto nebolo možné použiť do konca bežného rozpočtového roka v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona č.

523/2004 Z. z. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. bod 2. prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka.

8. Prijímateľ sa zaväzuje pri zadávaní zákaziek na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a na poskytnutie služieb v rámci zabezpečenia realizácie projektu postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Ostatné zmeny podmienok tejto zmluvy, t. j. také ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať výlučne písomným očíslovaným dodatkom k zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. O zmenu zmluvy je prijímateľ oprávnený písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. bod 6. tejto zmluvy, resp. čl. II. bod 7. tejto zmluvy.
3. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve.
4. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
5. Pre zamedzenie pochybností zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
6. V prípade zmeny identifikačných údajov zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, adresy poskytovateľa na doručovanie písomností v zmysle čl. VIII. bod 4. tejto zmluvy, ako aj v prípadoch, kedy sa v zmysle tejto zmluvy pre zmenu jej podmienok nevyžaduje uzatvorenie dodatku k nej, je účastník zmluvy, na ktorého strane nastala okolnosť pre zmenu podmienok zmluvy, povinný bezodkladne písomne informovať o takej okolnosti/ zmene zmluvy druhú zmluvnú stranu.

Článok IV. Oprávnené výdavky

1. Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom č. 302/2016 Z. z., príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Metodickou príručkou pre žiadateľa v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotáciu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - A. písomné **vecné vyhodnotenie** projektu vo forme **záverečnej správy**, ktoré bude obsahovať:
 - (a) správu s podrobným hodnotením naplnenia cieľa, zhodnotením významu, prínosu a zámeru projektu, dodržania termínov a informácia o miere zapojenia cieľovej skupiny
 - (b) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
 - (c) informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
 - (d) informáciu o odbornej odozve na projekt,
 - (e) informáciu o mediálnej odozve na projekt,
 - (f) prípadné sprievodné propagačné a dokumentačné materiály (prezenčné listiny, dotazníky spokojnosti, publikácie a pod.),
 - (g) iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.
 - B. **finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania**, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z., s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov (vrátane fotokópií účtovných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie a prostriedkov spolufinancovania; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - (a) celková rekapitulácia výdavkov projektu,
 - (b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - (c) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - (d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - (e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
3. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ poskytovateľovi v jednom listinnom vyhotovení. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje potvrdenie podľa časti B. písm. d) predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy a ak ňou nie je štatutárny zástupca, aj štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
 - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy;
 - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie;
 - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, bol podaný návrh na začatie reštrukturalizačného konania, v reštrukturalizácii,

bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, na prijímateľa bol podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;

- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje;
 - (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II. bod 3. alebo bod 8. tejto zmluvy, a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu;
 - (f) dotáciu, ak nesplnil povinnosť podľa čl. V. bod 3. tejto zmluvy;
 - (g) dotáciu, ak preukázateľne nastane skutočnosť podľa VIII. bod 3. tejto zmluvy a poskytovateľ neprijme iné opatrenie na vykonanie nápravy.
2. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí rozhodnú skutočnosť v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. bod 2. tejto zmluvy a prijímateľ ani v lehote stanovenej poskytovateľom zistené nedostatky neodstráni. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť dotáciu alebo jej časť vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ vo výzve podľa bodu 3. tohto článku zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky v zmysle bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy do termínu, ktorý určí poskytovateľ vo výzve na vrátenie týchto finančných prostriedkov, a to ich poukázaním na účet poskytovateľa č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka), s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“. Prijímateľ je zároveň povinný zaslať poskytovateľovi **avízo o platbe** na e-mailové adresy: **petra.popovicova@justice.sk, katarina.krepaska@justice.sk**
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka) s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie, a zároveň zašle poskytovateľovi avízo o platbe na e-mailové adresy: petra.popovicova@justice.sk, katarina.krepaska@justice.sk

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť, aby zamestnanci poskytovateľa a ďalších príslušných kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonali kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy najmä predložiť všetky doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon

kontroly, a to v origináli alebo v inej prípustnej forme v zmysle príslušných právnych predpisov a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

3. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj podmienok vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov (najmä zákona č. 302/2016 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z.) sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona 523/2004 Z. z.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, predovšetkým zákonom č. 302/2016 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie všetkých písomností súvisiacich s touto zmluvou (najmä žiadostí podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy a vyúčtovania podľa čl. V. bod 2. tejto zmluvy), s výnimkami uvedenými v tejto zmluve (napr. avízo v zmysle čl. VI. bod 3. a 4. tejto zmluvy), je:

**Ministerstvo spravodlivosti SR
Kancelária ministerky
Odbor ľudských práv
Župné námestie 13
813 11 Bratislava**

5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená **v štyroch rovnopisoch**, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali a že bola uzatvorená po vzájomnom podrobnom oboznámení sa s jej obsahom ako určitý, vážny a zrozumiteľný prejav slobodnej vôle zmluvných strán bez akéhokoľvek nátlaku a nie za nápadne

nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán. Na dôkaz potvrdenia tejto skutočnosti pripájajú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.

8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

- (a) Príloha č. 1 - Schválený popis projektu;
- (b) Príloha č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

Za poskytovateľa:

Meno: JUDr. Jana Britaňáková
Funkcia: vedúca služobného úradu
Podpis:
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Lucia Gucmanová
Funkcia: predseda
Podpis:
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Príloha č. 1 k zmluve
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo D072/2017/13

Popis projektu

<p>1. Názov projektu</p> <p>Príbeh jedného domu</p>
<p>2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 600 znakov)</p> <p>Podnetom k projektu bolo stretnutie s turistkami z Izraela, ktoré sa prišli pozrieť na svoj rodný dom v Bratislave. Natočili sme s nimi krátky dokument o osudoch ich rodiny v období vojnového Slovenského štátu. Ich príbeh je podkladom zážitkového kultúrno-vzdelávacieho programu (verzia pre deti, mládež aj dospelých), ktorý sme niekoľko krát úspešne realizovali. Holokaust je príkladom systematického porušovania ľudských práv až do krajnosti. Týka sa našich spoluobčanov, našich predkov a ako nositeľov ľudských práv, nás všetkých. Vysporiadanie sa s minulosťou je predpokladom lepšej budúcnosti.</p>
<p>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)</p> <p>x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:</p> <ul style="list-style-type: none">Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;x Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;x Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd; <p>Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;</p> <p>Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;</p> <p>Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;</p> <p>Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;</p> <p>Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;</p> <p>Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.</p> <p>Uvedte konkrétne prepojenie aktivít na účel výzvy</p> <p>V oblasti vzdelávania o Holokauste je v súčasnosti dôležitým nástrojom zážitkové vzdelávanie a priblíženie histórie prostredníctvom osobných príbehov ľudí. Práve toto sú 2 hlavné piliere našich workshopov pre deti, tínedžerov aj dospelú verejnosť.</p> <p>Jednou z našich priorít je aktívne zapojenie tínedžerov do nášho projektu formou spolupráce so Školou úžitkového výtvarníctva v Bratislave (zodp. pedagogička Mgr.art Nora Kotásková) pri tvorbe celkového vizuálu projektu.</p> <p>Oživením príbehov konkrétnych domov umeleckými prostriedkami (hudba, divadlo) priblížime zaznávanú časť histórie Bratislavy aktuálnym jazykom súčasnej doby.</p> <p>x Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu</p>

a ostatným prejavom intolerancie:

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

- x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesionálnych skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

- x Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

4. Cieľ projektu a identifikácia ľudsko-právneho problému v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov):

Cieľom projektu je formou zážitkového vzdelávania podporiť osobný vzťah k porušovaniu ľudských práv v období 2 svetovej vojny a tým zvýšiť povedomie o potrebe tolerancie a nediskriminácie v súčasnosti. Program je interaktívny a zážitkový, cieľom je nie len sprostredkovať nové vedomosti, ale najmä podporiť precizovanie si vlastného postoja k otázkam tolerancie a spolunažívania národnostných menšín. Prostredníctvom hudby a umenia sa snažíme priblížiť kultúru židovskej menšiny. Zapojením tínedžerov do tvorby vizuálu sa snažíme podporiť ich zmysel pre toleranciu a citlivosť na porušovanie ľudských práv.

5. Cieľová skupina (uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,

- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,

- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,

- x 11/ náboženské vyznanie alebo viera,

- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,

- 14/ majetok,

- 15/ iné postavenie- uvedte aké

- x Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie

Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

Novinári, médiá

- x Študenti, žiaci
- x Pedagogické profesie
- Právne profesie
- Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Celovečerné programy pre dospelých sú určené verejnosti (cca 200), aby odhalili skryté príbehy židovských rodín a cez ne aj príbeh Holokaustu u nás.
 Deti 8-12 rokov (cca 250-300) sa dozvedia viac o židovskej menšine formou zážitkového vzdelávania. Tínedžerov (cca 100) chceme primäť k zamysleniu nad ľudsko-právnymi otázkami a nad dôležitosťou ich vlastného postoja.

6. Uveďte nástroje, ktoré použijete pri dosahovaní cieľa projektu (identifikujte inovatívnosť použitých nástrojov)

Pri celovečerných programoch sa prostredníctvom hudby (živé autorské improvizácie na známe klezmer melódie), projekcie (natočený umelecký film) a hereckých performance (krátke herecké vstupy ako alúzie na činnosti, ktoré v dome prebiehali v minulosti) pokúsime oživiť históriu domu, kde sa event odohrá tak, akoby diváci nakukli do fungovania domu pred vojnou (vytvoríme akési živé múzeum). Herecké vstupy sa odohrávajú aj v nasvietených výkladoch, a môžu tak prilákať ďalších zvedavých divákov. Bude to predstavenie histórie ako osobného príbehu ľudí, ktorí sú viac podobní, než odlišní od života väčšiny. Účastníci budú môcť písať odkazy pôvodným obyvateľom domu alebo ich potomkom. Pri tínedžerských workshopoch sa viac sústreďujeme na interaktivitu a diskusiu a prostredníctvom umeleckého vyjadrenia im dáme možnosť spracovať nadobudnutý zážitok. Deťom na workshopoch predstavujeme židovskú hudbu, do ktorej sa zapájajú formou body percussion a cup rhythms (perkúsie tvorené ľudským telom a pomocou plastových pohárikov), hráme sa s nimi tak, ako sa hrávali židovské deti pred vojnou, ochutnávajú jedlá a tvoria odkazy svojim rovesníkom, ktorí tu kedysi žili. Pri realizácii projektu sa snažíme o autentickosť zážitku aj historickú presnosť a umeleckú kvalitu. V realizačnom tíme máme ľudí s politologickým, pedagogickým, hudobným, hereckým aj marketingovým vzdelaním, a zároveň externe spolupracujeme s odborníkmi na problematiku židovskej menšiny z Múzea židovskej kultúry v Bratislave (Prof. PhDr. Pavol Mešťan DrSc. a pani Viera Kamenická).

7. Miesto realizácie a čas realizácie (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Bratislava
 Termín realizácie projektu od: 17.4.2017 do 17.12.2017.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)
 Miesto realizácie využíva genius loci bratislavských domov, ktoré v minulosti obývali židovské rodiny (rodina Ullmannových na Kapucínskej, rodina Franklových a Steinerových na Ventúrskej, rodiny na Zámockej ulici). Každé z týchto miest je bodom stretu minulosti a súčasnosti.

8. Udržateľnosť projektu

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie)

Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Vzhľadom na vysokú úspešnosť našich doterajších aktivít by sme v budúcnosti radi rozšírili náš projekt aj mimo Bratislavu a oslovili tak ľudí aj z iných regiónov, kde je otázka tolerancie, nediskriminácie a povedomia o ľudských právach aspoň tak pálčivá ako v hlavnom meste. Radi by sme v budúcnosti odkryli príbehy ďalších židovských rodín z celého Slovenska a tým prispeli k budovaniu mostov medzi židovskou menšinou a väčšinovým obyvateľstvom.

9. Indikátory hodnotenia úspešnosti projektu (definujte indikátory hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov):

Naším hlavným mottom je vzdelávanie a zmena postoja cez osobný zážitok. Za hlavné kritérium úspešnosti preto považujeme mieru, akou sa účastníci programu cítia dotknutí a osobne zainteresovaní.

10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

Tínedžerský workshop „Príbeh jedného domu“ / ŠUV Jozefa Vidru, Dúbravska cesta 11 / Apríl 2017 / workshop o príbehoch bratislavských židovských rodín a zahájenie spolupráce na vizuále projektu
Celovečerný event „Príbeh jedného domu“ pre verejnosť / Kapucínska 3 – budova Mestskej knižnice / Máj 2017 / odkrytie príbehu rodiny Ullmanových

Celovečerný event „Príbeh jedného domu“ pre verejnosť / komunitné centrum Kalab, Zámocká ulica / Jún 2017 / obyvatelia Zámockej ulice

Celovečerný event „Príbeh jedného domu“ pre verejnosť / Ventúrska ulica, café Zelený strom / September 2017 / rodina Steinerovcov

Celovečerný event „Príbeh jedného domu“ pre verejnosť / Eleven books café a antikvariát / Október 2017 / História Baštovej ulice

Celovečerný event „Príbeh jedného domu“ pre verejnosť / Ventúrska ulica / November 2017 / rodina Franklovcov

4 Tínedžerské workshopy „Príbeh jedného domu“ / podľa dohody s pedagógmi v komunitnom centre Kalab, v priestoroch Mestskej knižnice alebo priamo u nich na škole / apríl – december 2017 / zvýšenie povedomia o kultúre židovskej menšiny, jej zvykoch a gastronómii, odkazy židovským rodinám a ich potomkom do pamätných kníh, hlbšie porozumenie problematiky ľudských práv

10 detských workshopov „Príbeh domu ide do školy“ / bratislavské ZŠ / apríl – december 2017 / zvýšenie povedomia o kultúre židovskej menšiny, jej zvykoch a gastronómii

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (uvedte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Názov aktivity	rok	úspešnosť	zapojenie(počet osôb)
Príbeh jedného domu - Mestská knižnica Bratislava - zážitkový celovečerný program pre verejnosť	2016	výborná odozva, na základe tejto akcie sme zrealizovali všetky	30

		nasledujúce a získali pozvania opakovať tento program	
Príbeh jedného domu - Moravskoslezská vědecká knihovna v Ostrave - seminár pre knihovníkov	2016	na základe vyplneného anonymného dotazníka výborná odozva od účastníkov	40
Raňajky u Ullmannovcov - Mestská knižnica Bratislava - workshop pre učiteľov ZŠ Narnia	2016	aj na základe nášho programu sa niektorí učitelia rozhodli pracovať s touto témou so svojimi žiakmi ZŠ	35
Príbeh domu ide do školy - krajanské centrum komunitného vzdelávania Kalab v Bratislave - workshopy pre deti ZŠ o židovskej kultúre	2016	veľmi dobrá odozva detí aj učiteľov zo ZŠ Narnia	90
Tajomstvo ukryté za knižnicou - Prešov, knižnica pre deti a mládež - workshop pre teenagerov	2015	veľmi dobrá odozva na základe spätnej väzby účastníkov	30

12. Publicita projektu (uveďte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Náš projekt plánujeme propagovať prostredníctvom internetu (vlastná web stránka a facebook, citylife.sk, DELET slovensko - židovské noviny, stránka MŽK v Bratislave a pod.) a printových a rozhlasových médií.

Študenti ŠUV vytvoria logo, pozvánky aj plagáty k projektu v rámci svojho vyučovacieho procesu, v spolupráci s pedagógmi.

Príloha č. 2 k zmluve
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo D072/2017/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Príbeh jedného domu					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	lektor	práca/1 vystúpenie	45	10	450
	lektor	práca/1 vystúpenie	45	20	900
	iné (špecifikovať) živá hudba (klaviristka)	práca/1 vystúpenie	100	5	500
	iné (špecifikovať) živá hudba (hobojistka)	práca/1 vystúpenie	100	5	500
	iné (špecifikovať) herec	práca/1 vystúpenie	100	5	500
	iné (špecifikovať) moderátor, scénar, dramaturgia	práca/1 vystúpenie	150	5	750
	účtovník/účtovníčka	práca/1 dielo	300	1	300
	iné (špecifikovať) fotograf	práca/1 vystúpenie	100	5	500
	iné (špecifikovať) event manager	práca/1 vystúpenie	100	5	500
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	PR projektu (reklamná kampaň o celom projekte a o každom evente)	projekt	1 000	1	1 000
	technická obsluha zvukovej techniky	event	80	5	400
	prenájom zvukovej techniky (audio mixpult, 2x reproduktor, kabeláž, 3x mikrofón)	event	190	5	950
	prepravné výdavky zvukovej techniky (dovoz a odvoz)	event	20	5	100
	atmosferické nasvietenie priestoru (LED bar osvetľovacia technika)	event	100	5	500
	prenájom priestorov	event	200	5	1 000
	výdavky na materiál na tvorivé dielne na workshopy pre teenagerov	workshop	10	5	50
	výdavky na materiál na tvorivé dielne na workshopy pre deti	workshop	10	10	100
	materiál a realizácia loga, pozvánok, plagátov (ŠUV)	projekt	250	1	250
	premietacie plátno so statívom 200x200	kus	100	1	100
	výdavky na občerstvenie účastníkov podujatí	event	240	5	1 200
	strava a občerstvenie na workshopy pre teenagerov	workshop	15	5	75
	strava a občerstvenie na workshopy pre deti	workshop	15	10	150
	poštovné	kus	20.50	2	41
	polygrafické výdavky - pamätne knihy z eventov	kus	5	5	25
	polygrafické výdavky - tlač fotografií	kus	0.16	30	4.80
	kytica	kus	20	5	100
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	10 945.80
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x

	postprodukcia videa použitého na eventoch + texty	x	x	x	300
	postprodukcia videa použitého na detských a teenegerských workshopoch + texty	x	x	x	100
	honorár - herci	x	x	x	120
	honorár - kameramanka	x	x	x	30
	materiál na natáčanie videa – občerstvenie, sviečky	x	x	x	18.51
	pevné plastové poháriky na cup rytmy	x	x	x	24
	projektor	x	x	x	305
	SPOLU	x	x	x	897.51
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	11 843.31

Komentár k štrukturovanému rozpočtu

Na jeden workshop pre deti a tínedžerov chodia vždy dvaja lektori, honorár každého z nich na jeden workshop v trvaní 1,5-2 hodiny je 45 Eur.

Honorár pre hobojistku, klaviristku, herca a fotografa na každý večerný event pre dospelú verejnosť v trvaní 3 hodiny činí 100 Eur.

Moderátorka, ktorá je zodpovedná za dramaturgiu aj scénar na každý večerný event, a jej honorár na jeden event je 150 Eur.

Na vedenie účtovníctva účtovníkom počas celého trvania projektu (bude mať na starosti celé účtovníctvo vrátane finálneho vyúčtovania) je vyhradených 300 Eur.

Honorár pre event manažera na každý jeden večerný event (zodpovedný za úspešne prebehnutý event) je 100 Eur za event. Práca event manažera zahŕňa komunikáciu s účinkujúcimi, prenajímateľmi priestoru (každý event sa bude odohrávať v inom priestore), komunikáciu s technikom, zabezpečenie cateringu, dovozu a odvozu všetkého materiálu.

Celkové náklady na PR projektu (reklamná kampaň o celom projekte, o každom evente a workshopoch, komunikáciu so školami pre detské a tínedžerské workshopy, koordinácia tvorby vizuálu s pedagógmi a študentami ŠUV) sú 1000 Eur.

Prenájom zvukovej techniky, jej obsluha a prepravné výdavky v rámci Bratislavy na jeden večerný event činí 290 Eur. V cene je:

- audio mixpult 50 Eur
- 2x reproduktor 70 Eur
- kabeláž 10 Eur
- mikrofón 20 Eur x 3 kusy = 60 Eur
- technická obsluha 80 Eur
- dovoz 10 Eur
- odvoz 10 Eur

Náklady na atmosférické nasvietenie priestoru (LED bar osvetľovacia technika) na jeden večerný event sú 100 Eur (vrátane obsluhy).

Výdavky na prenájom priestoru na realizáciu jedného večerného eventu (prenájom priestoru v Bratislava-Staré mesto - kaviareň) činia 200 Eur.

Cena za materiál na jeden workshop (detský a tínedžerský) je 10 Eur. V tom sú zahrnuté: baliace papiere na prácu v skupinách, písacie a kancelárske potreby.

Cena za materiál a realizáciu loga, pozvánok a plagátov študentmi Školy úžitkového výtvarníctva (návrh a celková realizácia vizuálu) je po konzultácii s pedagógmi danej školy 250 Eur.

Premietacie plátno so statívom stojí cca 100 Eur na základe prieskumu trhu.

Výdavky na občerstvenie účastníkov večerných eventov v celkovej sume 240 Eur / event / 45-50 osôb zahŕňa na jednu osobu (5 Eur):

- káva/čaj 1,50 Eur
- voda 0,50 Eur
- koláč 2,00 Eur
- pagáč 2,00 Eur

Na jeden workshop (detský a tínedžerský) je vyčlenených 15 Eur, určených na ukážku jedla. Poštovné v celkovej hodnote 41 Eur (cenník Slovenskej pošty) je vyčlenené na odoslanie 2 balíkov pre sestry Jhudit a Rivku Ullmannové do Izraela, ktoré budú obsahovať dokumentáciu o realizovaných workshopoch a eventoch vychádzajúcich z ich príbehu.

Vlastné zdroje pokrývajú:

- 400 Eur za postprodukcii videí a texty k nim, ktoré sú použité na detských a tínedžerských workshopoch a na eventoch pre dospelých

- honorár pre hercov a kameranku za natočenie videa, ktoré je použité na detských a tínedžerských workshopoch a na eventoch pre dospelých je 150 Eur.
- cena za materiál (občerstvenie, sviečky) použitý pri natáčaní je 15,51 Eur.
- 24 Eur za pevné plastové poháriky, ktoré využívame na workshope ako jednoduchý bicí nástroj.
- cena za projektor BENQ MS527 (9H.JFA77.13E) je 305 Eur.